

O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT

GARNISHEE ACT

Pursuant to the provisions of the *Garnishee Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

That the attached forms are hereby established as Forms In Use and shall come into force and have full effect on and from the 3rd day of August, A.D., 1981.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 3rd day of August, A.D., 1981.

Commissioner of the Yukon

DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT

LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la saisie-arrêt*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

Les formulaires ci-joints constituent les formulaires à utiliser et ils sont par les présentes établis le 3 août 1981.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 3 août 1981.

Commissaire du Yukon

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

WRIT OF CONTINUING GARNISHMENT

BREF DE SAISIE-ARRÊT CONTINUE

(Issued Before Judgment)

(avant jugement)

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that the plaintiff has commenced an action against the defendant in this Court for a liquidated demand in the amount of \$_____.

Le demandeur a introduit une action contre le défendeur devant la présente Cour pour une somme déterminée de _____ \$.

The AMOUNT SOUGHT TO BE ATTACHED by this Writ is \$_____. (The amount shall not exceed the amount demanded in the action.)

Le MONTANT À SAISIR au titre du présent bref est de _____ \$. (Le montant ne peut être supérieur à ce qui est réclamé dans l'action.)

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. (If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Writ, you may disregard this Writ.)

Que vous soyez ou non endetté envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. (Vous pouvez ne pas tenir compte du présent bref si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec le présent bref.)

If you are now indebted to the defendant, you are required to pay the amount you owe, to a maximum of the amount sought to be attached, into Court within 14 days after the service of this Writ on you. If you become indebted to the defendant before one year from the day on which this Writ is issued, you are required to pay each such debt into Court to a maximum, in the aggregate, of the amount sought to be attached. From your first payment under this Writ you may deduct \$25 as your cost of compliance with this Writ, and from each subsequent payment, \$5.

Si vous êtes endetté envers le défendeur, vous devez consigner au tribunal le montant dû jusqu'à concurrence du montant à saisir, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref. Si vous devenez endetté envers le défendeur dans l'année suivant la date de la délivrance du présent bref, vous devrez consigner au tribunal tous les montants dus jusqu'à concurrence du montant total à saisir. Vous pouvez déduire du premier versement effectué en réponse au présent bref la somme de 25 \$ au titre des frais de réponse engagés, et ensuite, la somme de 5 \$ pour chaque versement subséquent.

WAGE EXEMPTION: This Writ does not attach any wages or salary owed by you to an employee.

EXEMPTION À L'ÉGARD DES SALAIRES : Le montant des salaires que vous devez à un employé n'est pas saisissable

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

In your Notice of Response you may dispute your liability to pay into Court all or part of the amount sought to be attached. *(A Notice of Response must be filed and delivered even if a wage exemption applies.)*

If you are required to file and deliver a Notice of Response or to pay an amount into Court and you do not do so as required in this Writ, you may be ordered by the Court to pay the amount and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

This Writ is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

Issued the ____ day of _____, 19 ____.

Clerk of the Court

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form BEFORE presenting it to the Clerk for issuance.

en vertu du présent bref.

Dans votre avis de réponse, vous pouvez contester votre obligation de verser au tribunal la totalité ou une partie du montant à saisir. *(Un avis de réponse doit être déposé au tribunal et remis au demandeur même si une exemption est applicable à l'égard des salaires.)*

Si vous négligez de déposer au tribunal et de remettre au créancier un avis de réponse ou de consigner un montant au tribunal, conformément au présent bref, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

Le présent bref est délivré en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Délivré le _____ 19 ____ .

Greffier du tribunal

DIRECTIVES : Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire AVANT de le présenter au greffier pour délivrance.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

WRIT OF TEMPORARY GARNISHMENT

BREF DE SAISIE-ARRÊT TEMPORAIRE

In the _____, Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that an application has been made by the plaintiff for leave to issue a Writ of Immediate or Continuing Garnishment against the defendant before judgement.

Le demandeur a présenté une demande d'autorisation d'obtention d'un bref de saisie-arrêt immédiate ou continue avant jugement contre le défendeur.

THE AMOUNT SOUGHT TO BE ATTACHED under the application is \$_____.

Le MONTANT À SAISIR au titre du bref est de _____ \$.

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. *(If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Writ you may disregard this Writ. You are entitled to receive \$25 from the plaintiff as your cost of complying with this Writ.)*

Que vous soyez ou non endetté envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. *(Vous pouvez ne pas tenir compte du présent bref si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec le présent bref. Vous pouvez réclamer du demandeur une somme de 25 \$ au titre des frais engagés pour répondre au présent bref.)*

If you are now indebted to the defendant, or if you become indebted to him after the service of this Writ on you, you are required not to pay him the amount sought to be attached unless the application is dismissed or unless you are not served with a Writ of Immediate or Continuing Garnishment before judgement within 15 days after the Court approves issuance of the Writ before judgement.

Si vous êtes présentement endetté envers le défendeur, ou si vous devenez endetté envers lui après la signification du présent bref, vous ne devez pas lui payer le montant dû jusqu'à concurrence du montant à saisir sauf si la demande est rejetée ou si un bref de saisie-arrêt immédiate ou continue avant jugement ne vous est pas signifié dans les 15 jours suivant celui où le tribunal autorise la délivrance du bref avant jugement.

WAGE EXEMPTION: This Writ does not attach any wages or salary owed by you to an employee.

EXEMPTION À L'ÉGARD DES SALAIRES : Le montant des salaires que vous devez à un employé n'est pas saisissable en vertu du présent bref.

In your Notice of Response you may dispute in whole or in

Dans votre avis de réponse, vous pouvez contester votre

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

part your indebtedness to the defendant. (*A notice of Response must be filed even if a wage exemption applies.*)

obligation de verser au tribunal la totalité ou une partie du montant saisi. (*Un avis de réponse doit être déposé au tribunal et remis au demandeur même si une exemption est applicable à l'égard des salaires.*)

If you do not comply with this Writ you may be ordered by the Court to pay the amount sought to be attached and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

Si vous négligez de vous conformer au présent bref, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

This Writ is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

Le présent bref est délivré en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Issued the _____ day of _____, 19 ____.

Délivré le _____ 19 ____ .

Clerk of the Court.

Greffier du tribunal

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form BEFORE presenting it to the Clerk for issuance.

DIRECTIVES :Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire AVANT de le présenter au greffier pour délivrance.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON
NOTICE OF RESPONSE
TO TEMPORARY WRIT

GOUVERNEMENT DU YUKON
AVIS DE RÉPONSE AU BREF
DE SAISIE-ARRÊT TEMPORAIRE

In the _____, Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

1. The garnishee acknowledges that he may become liable to pay into Court the amount of \$_____ if a writ of garnishment issued by leave of the Court is served on him.

1. Le tiers-saisi reconnaît qu'il pourrait être obligé de verser au tribunal la somme de _____ \$ si un bref de saisie-arrêt délivré avec l'autorisation du tribunal lui est signifié.

OR

OU

2. The garnishee disputes his liability to pay into Court part of the amount of \$_____ if a writ of garnishment issued by leave of the Court is served on him, but acknowledges that he may become liable to pay into Court the amount of \$_____ if a writ of garnishment issued by leave of the Court is served on him.

2. Le tiers-saisi conteste son obligation de verser au tribunal une partie de la somme de _____ \$ si un bref de saisie-arrêt délivré avec l'autorisation du tribunal lui était signifié, mais il reconnaît que, dans ce cas, qu'il pourrait être obligé de verser au tribunal la somme de _____ \$.

OR

OU

3. The garnishee disputes his liability to pay into Court any of the amount of \$_____ if a writ of garnishment issued by leave of the Court is served on him.

3. Le tiers-saisi conteste son obligation de verser au tribunal la totalité de la somme de _____ \$ si un bref de saisie-arrêt délivré avec l'autorisation du tribunal lui était signifié.

A copy of this Notice is to be filed with the Court at the Federal Building of Whitehorse, Yukon, within 14 days after the service of the Writ on the garnishee, or it may be mailed by registered or certified mail to the Court within that time at Box 2703, Whitehorse, Yukon, Y1A 2C6.

Une copie de cet avis doit être déposée au tribunal, à Whitehorse, au Yukon, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref au tiers-saisi, ou peut être postée au tribunal approprié par courrier recommandé ou certifié dans le même délai à l'adresse suivante : Boîte postale 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6.

A copy of this Notice is to be delivered to the plaintiff at the following street address withing 14 days after the service of this Notice on the garnishee; it may be mailed by

Une copie du présent avis doit être remise au demandeur en personne ou lui être postée par courrier recommandé ou certifié à l'adresse suivante dans les 14 jours suivant celui

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

registered or certified mail to him within that time at the following mailing address; or it may be returned at the time of service to the person serving this Notice on the garnishee.

de la signification du bref au tiers-saisi; ou, elle peut être remise au moment de la signification à la personne qui signifie le présent avis au tiers-saisi.

Plaintiff's street address: _____

Adresse du demandeur : _____

Plaintiff's mailing address: _____

Adresse postale du demandeur : _____

Dated the _____ day of _____, 19__.

Fait le _____ 19__ .

Garnishee

Tiers-saisi

INSTRUCTIONS:

1. The PLAINTIFF is to complete this form except the numbered paragraphs BEFORE he gives it to the garnishee.
2. The GARNISHEE is to complete whichever one of the numbered paragraphs applies, and cross out the other two.

DIRECTIVES :

1. Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire à l'exception du paragraphe numéroté AVANT de le remettre au tiers-saisi.
2. Le TIERS-SAISI doit remplir le paragraphe numéroté applicable et rayer les deux autres.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

WRIT OF IMMEDIATE GARNISHMENT

BREF DE SAISIE-ARRÊT IMMÉDIATE

(Issued Before Judgment)

(avant jugement)

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that the plaintiff has commenced an action against the defendant in this Court for a liquidated demand in the amount of \$ _____.

Le demandeur a introduit une action contre le défendeur devant la présente Cour pour une somme déterminée de _____ \$.

The AMOUNT SOUGHT TO BE ATTACHED by this Writ is \$ _____. (The amount shall not exceed the amount demanded in the action.)

Le MONTANT À SAISIR au titre du présent bref est de _____ \$. (Le montant ne peut être supérieur à la demande réclamée dans l'action.)

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. (If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Writ, you may disregard this Writ.)

Que vous soyez ou non endetté envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. (Vous pouvez ne pas tenir compte du présent bref si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec le présent bref.)

If you are indebted to the defendant, you are required to pay the amount you owe, to a maximum of the amount sought to be attached, into Court within 14 days after the service of this Writ on you. From this amount you may deduct not more than \$25 as your cost of compliance with this Writ.

Si vous êtes endetté envers le défendeur, vous devez consigner au tribunal le montant dû jusqu'à concurrence du montant à saisir, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref. Vous pouvez déduire de ce montant une somme ne dépassant pas 25 \$ au titre des frais engagés pour répondre au présent bref.

WAGE EXEMPTION: This Writ does not attach any wages or salary owed by you to an employee.

EXEMPTION À L'ÉGARD DES SALAIRES : Le montant des salaires que vous devez à un employé n'est pas saisissable en vertu du présent bref.

In your Notice of Response you may dispute your liability to pay into Court all or part of the amount sought to be attached. (A Notice of Response must be filed and delivered

Dans l'avis de réponse, vous pouvez contester votre obligation de verser au tribunal la totalité ou une partie du montant à saisir. (L'avis de réponse doit être déposé au tribunal

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

even if a wage exemption applies.)

et remis au demandeur même si une exemption est applicable à l'égard des salaires.)

If you are required to file and deliver a Notice of Response or to pay an amount into Court and you do not do so as required in this Writ, you may be ordered by the Court to pay the amount and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

Si vous négligez de déposer au tribunal et de remettre au créancier un avis de réponse ou de consigner un montant au tribunal, conformément au présent bref, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

This Writ is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

Le présent bref est délivré en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Issued the ____ day of _____, 19 ____.

Délivré le _____ 19 ____ .

Clerk of the Court

Greffier du tribunal

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form BEFORE presenting it to the Clerk for issuance.

DIRECTIVES :Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire AVANT de le présenter au greffier pour délivrance.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

NOTICE OF RESPONSE TO DEMAND

AVIS DE RÉPONSE À LA DEMANDE

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

1. After his last Response, the garnishee remained or became indebted to the defendant in the amount of \$ _____ and since that time has paid into Court \$ _____ having deducted \$ _____ as the cost of complying with the Writ, and taking into account any applicable wage exemptions.

1. Après sa dernière réponse, le tiers-saisi était endetté ou est devenu endetté envers le défendeur pour une somme de _____ \$ et depuis cette date, il a consigné au tribunal _____ \$ après avoir déduit _____ \$ au titre des frais engagés pour répondre au bref, et en tenant compte de toute exemption applicable à l'égard des salaires.

OR

OU

2. After his last Response, the garnishee did not remain or become indebted to the defendant, and he disputes his liability to pay any amount into Court.

2. Après sa dernière réponse, le tiers-saisi n'a plus aucune dette envers le défendeur, et il conteste son obligation de verser quelque montant que ce soit au tribunal.

A copy of this Notice is to be filed with the Court at the Federal Building in Whitehorse, Yukon, within 14 days after the service of the Writ on the garnishee, or it may be mailed by registered or certified mail to the Court within that time at Box 2703, Whitehorse, Yukon, Y1A 2C6.

Une copie de cet avis doit être déposée au tribunal au Federal Building, Whitehorse, Yukon, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref au tiers-saisi, ou peut être postée au tribunal approprié par courrier recommandé ou certifié dans le même délai à l'adresse suivante : Boîte postale 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6.

A Copy of this Notice is to be delivered to the plaintiff at the following street address within 14 days after the service of this Notice on the garnishee; it may be mailed by registered or certified mail to him within that time at the following mailing address; or it may be returned at the time of service to the person serving this Notice on the garnishee.

Une copie du présent avis doit être remise au demandeur en personne ou lui être postée par courrier recommandé ou certifié à l'adresse suivante dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref au tiers-saisi; ou, elle peut être remise au moment de la signification à la personne qui signifie le présent avis au tiers-saisi.

Plaintiff's street address: _____

Adresse du demandeur : _____

Plaintiff's mailing address: _____

Adresse postale du demandeur : _____

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

Dated the _____ day of _____, 19 ____.

Fait le _____ 19 ____ .

Garnishee

Tiers-saisi

INSTRUCTIONS:

1. The PLAINTIFF is to complete this form except the numbered paragraphs BEFORE he gives it to the garnishee.
2. The GARNISHEE is to cross out paragraph 1 or 2, whichever does not apply, and to complete paragraph 1 if it does apply.

DIRECTIVES :

1. Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire à l'exception des paragraphes numérotés AVANT de le remettre au tiers-saisi.
2. Le TIERS-SAISI doit remplir le paragraphe numéroté applicable et rayer l'autre.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

DEMAND FOR FURTHER RESPONSE

DEMANDE DE RÉPONSE SUPPLÉMENTAIRE

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that the plaintiff requires a further response from you to the Writ of Garnishment served on you on the _____ day of _____, 19 ____.

Le demandeur vous demande de produire une réponse supplémentaire au bref de saisie-arrêt qui vous a été signifié le _____ 19 ____.

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. *(If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Demand, you may disregard this Demand.)*

Que vous soyez ou non endetté envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. *(Vous pouvez ne pas tenir compte de la présente demande si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec la présente demande.)*

You are entitled to \$5 as your cost of complying with this Demand, and you may deduct that amount from any amount paid into Court by you in compliance with this Demand; if you are not indebted to the defendant, the \$5 is to be paid to you by the plaintiff.

Vous êtes autorisé à déduire, au titre des frais engagés pour répondre à la présente demande, la somme de 5 \$ de tout montant à verser au tribunal conformément à la présente demande; si vous n'êtes pas endetté envers le défendeur, les 5 \$ vous seront payés par le demandeur.

If you do not comply with this Demand you may be ordered by the Court to pay the amount sought to be attached by the Writ and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

Si vous négligez de vous conformer à la présente demande, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

This Demand is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

La présente demande est délivrée en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Issued the _____ day of _____, 19 ____.

Délivré le _____ 19 ____.

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

Plaintiff (creditor)

Demandeur (créancier)

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form
BEFORE it is served on the garnishee.

DIRECTIVES : Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire
AVANT de le faire signifier au tiers-saisi.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOVERNEMENT DU YUKON

NOTICE OF RESPONSE TO WRIT

AVIS DE RÉPONSE

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

1. The garnishee acknowledges his liability to pay into Court the amount of \$ _____ and he herewith pays into Court \$ _____ having deducted \$ _____ as the cost of complying with the Writ, and taking into account any applicable wage exemptions.

1. Le tiers-saisi reconnaît son obligation de verser au tribunal la somme de _____ \$ et il consigne par les présentes la somme de _____ \$, après avoir déduit _____ \$ au titre des frais engagés pour répondre au bref, et en tenant compte de toute exemption applicable à l'égard des salaires.

OR

OU

2. The garnishee disputes his liability to pay into Court part of the amount of \$ _____ and he herewith pays into court \$ _____, having deducted \$ _____ as the cost of complying with the Writ, and taking into account any applicable wage exemptions. (*The garnishee may pay the disputed amount into Court, in addition to any amount not disputed.*)

2. Le tiers-saisi conteste son obligation de verser au tribunal une partie de la somme de _____ \$ et il consigne par les présentes la somme de _____ \$, après avoir déduit _____ \$ au titre des frais engagés pour répondre au bref, et en tenant compte de toute exemption applicable à l'égard des salaires. (*Le tiers-saisi peut consigner au tribunal la partie de sa dette qu'il conteste en plus de la partie qu'il ne conteste pas.*)

OR

OU

3. The garnishee disputes his liability to pay into Court any of the amount of \$ _____ (*but nevertheless he herewith pays into Court the amount of \$ _____*).

3. Le tiers-saisi conteste son obligation de verser au tribunal la somme de _____ \$ (*néanmoins, il consigne par les présentes la somme de _____ \$*).

A copy of this Notice is to be filed with the Court at the Federal Building of Whitehorse, Yukon, within 14 days after the service of the Writ on the garnishee, or it may be mailed by registered or certified mail to the Court within that time at Box 2703, Whitehorse, Yukon, Y1A 2C6.

Une copie de cet avis doit être déposée au tribunal au Law Centre Building à Whitehorse, Yukon, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref au tiers-saisi, ou peut être postée par courrier recommandé ou certifié dans le même délai à l'adresse suivante : C.P. 2703, WHITEHORSE (Yukon) Y1A 5H6.

A copy of this Notice is to be delivered to the plaintiff at the

Une copie du présent avis doit être remise au demandeur

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

following street address within 14 days after the service of this Notice on the garnishee; it may be mailed by registered or certified mail to him within that time at the following mailing address; or it may be returned at the time of service to the person serving this Notice on the garnishee.

Plaintiff's street address: _____

Plaintiff's mailing address: _____

Dated the _____ day of _____, 19 ____.

Garnishee

INSTRUCTIONS:

1. The PLAINTIFF is to complete this form except the numbered paragraphs BEFORE he gives it to the garnishee.
2. The GARNISHEE is to complete whichever one of the numbered paragraphs applies, and cross out the other two.

en personne ou lui être postée par courrier recommandé ou certifié à l'adresse suivante dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref au tiers-saisi; ou, elle peut être remise au moment de la signification à la personne qui signifie le présent avis au tiers-saisi.

Adresse du demandeur : _____

Adresse postale du demandeur : _____

Fait le _____ 19 ____.

Tiers-saisi

DIRECTIVES :

1. Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire à l'exception des paragraphes numérotés AVANT de le remettre au tiers-saisi.
2. Le TIERS-SAISI doit remplir le paragraphe numéroté applicable et rayer les deux autres.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

WRIT OF CONTINUING GARNISHMENT

BREF DE SAISIE-ARRÊT CONTINUE

(Issued After Judgement)

(après jugement)

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that the plaintiff has recovered a judgement in this Court against the defendant for \$ _____.

Le demandeur a obtenu de la présente Cour un jugement contre le défendeur au montant de _____ \$.

The AMOUNT SOUGHT TO BE ATTACHED by this Writ is \$ _____. *(The amount may include in addition to the amount of the judgment, as costs for the plaintiff and the garnishee in respect of this Writ, not more than \$25 each.)*

Le MONTANT À SAISIR en vertu du présent bref est de _____ \$. *(En sus du montant du jugement, le montant à saisir peut inclure, au titre des frais engagés par le demandeur et le tiers-saisi à l'égard du bref, une somme de au plus 25 \$ pour chacun d'eux.)*

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. *(If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Writ, you may disregard this Writ.)*

Que vous soyez ou non endetté envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. *(Vous pouvez ne pas tenir compte du présent bref si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec le présent bref.)*

If you are now indebted to the defendant, you are required to pay the amount you owe, to a maximum of the amount sought to be attached, into Court within 14 days after the service of this Writ on you. If you become indebted to the defendant before one year from the day on which this Writ is issued, you are required to pay each such debt into Court to a maximum, in the aggregate, of the amount sought to be attached. From your first payment under this Writ you may deduct \$25 as your cost of compliance with this Writ, and from each subsequent payment, \$5.

Si vous êtes présentement endetté envers le défendeur, vous devez consigner au tribunal le montant dû jusqu'à concurrence du montant à saisir, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref. Si vous devenez endetté envers le défendeur dans l'année suivant la date de la délivrance du présent bref, vous devrez consigner au tribunal tous les montants dus jusqu'à concurrence du montant total à saisir. Vous pouvez déduire du premier versement effectué en réponse au présent bref la somme de 25 \$ au titre des frais de réponse engagés, et ensuite, la somme de 5 \$ pour chaque versement subséquent.

WAGE EXEMPTION: At least 70% of the wages or salary

EXEMPTION À L'ÉGARD DES SALAIRES : Au moins 70 p.

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

owed by you to an employee is exempt from payment into Court under this Writ, but the exempt amount shall never be less than \$600 per month for an employee with no dependents, \$1000 per month for an employee with one to four dependents, and, for an employee with more than four dependents, \$1000 per month plus \$150 per month for each additional dependant after the fourth dependant.

In your Notice of Response you may dispute your liability to pay into Court all or part of the amount sought to be attached. *(A Notice of Response must be filed and delivered even if a wage exemption applies.)*

If you are required to file and deliver a Notice of Response or to pay an amount into Court and you do not do so as required in this Writ, you may be ordered by the Court to pay the amount and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

This Writ is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

Issued the ____ day of _____, 19 ____.

Clerk of the Court

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form BEFORE presenting it to the Clerk for issuance.

100 du salaire que vous devez payer à un employé est insaisissable; toutefois, le montant mensuel exempté ne peut être inférieur à 600 \$ dans le cas d'un employé qui n'a aucune personne à charge, à 1 000 \$ dans le cas de l'employé qui a au moins une personne à charge plus 150 \$ pour la quatrième personne et pour chacune des autres personnes à charge additionnelles.

Dans votre avis de réponse, vous pouvez contester votre obligation de verser au tribunal la totalité ou une partie du montant saisi. *(Un avis de réponse doit être déposé au tribunal et remis au demandeur même si une exemption est applicable à l'égard des salaires.)*

Si vous négligez de déposer au tribunal et de remettre au créancier un avis de réponse ou de consigner un montant au tribunal, conformément au présent bref, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

Le présent bref est délivré en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Délivré le _____ 19 ____ .

Greffier du tribunal

DIRECTIVES : Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire AVANT de le présenter au greffier pour délivrance.

Registry No. _____

Numéro d'enregistrement _____

GOVERNMENT OF YUKON

GOUVERNEMENT DU YUKON

WRIT OF IMMEDIATE GARNISHMENT

BREF DE SAISIE-ARRÊT IMMÉDIATE

(Issued After Judgement)

(après jugement)

In the _____ Court,
(Supreme or Territorial)

Cour _____
(suprême ou territoriale)

Between _____ of _____, plaintiff,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, defendant,
(Name) (Place)
and
_____ of _____, garnishee.
(Name) (Place)

_____ de _____, demandeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, défendeur,
(nom) (endroit)
et
_____ de _____, tiers-saisi
(nom) (endroit)

TO THE GARNISHEE:

AU TIERS-SAISI :

Take notice that the plaintiff has recovered a judgement in this Court against the defendant for \$ _____.

Le demandeur a obtenu de la présente Cour un jugement contre le défendeur au montant de _____ \$.

The AMOUNT SOUGHT TO BE ATTACHED by this Writ is \$ _____. *(The amount may include in addition to the amount of the judgment, as costs for the plaintiff and the garnishee in respect to this Writ, not more than \$25 each.)*

Le MONTANT À SAISIR en vertu du présent bref est de _____ \$. *(En sus du montant du jugement, le montant à saisir peut inclure, au titre des frais engagés par le demandeur ou le tiers-saisi à l'égard du présent bref, une somme d'au plus 25 \$ pour chacun d'eux.)*

Whether or not you are indebted to the defendant, you are required to file one copy of the accompanying Notice of Response with the Court and to deliver one copy of it to the plaintiff. *(If three copies of the Notice of Response are not served on you with this Writ, you may disregard this Writ.)*

Que vous soyez endetté ou non envers le défendeur, vous devez déposer au tribunal une copie de l'avis de réponse ci-joint et en remettre une au demandeur. *(Vous pouvez ne pas tenir compte du présent bref si trois copies de l'avis de réponse ne vous ont pas été signifiées avec le présent bref.)*

If you are indebted to the defendant, you are required to pay the amount you owe, to a maximum of the amount sought to be attached, into Court within 14 days after the service of this Writ on you. From this amount you may deduct not more than \$25 as your cost of compliance with this Writ.

Si vous êtes endetté envers le défendeur, vous devez consigner au tribunal le montant dû jusqu'à concurrence du montant à saisir, dans les 14 jours suivant celui de la signification du bref. Vous pouvez déduire de ce montant une somme ne dépassant pas 25 \$ au titre des frais engagés pour répondre au présent bref.

WAGE EXEMPTION: At least 70% of the wages or salary owed by you to an employee is exempt from payment into Court under this Writ, but the exempt amount shall never be less than \$600 per month for an employee with no dependents, \$1000 per month for an employee with one to four dependents, and, for an employee with more than

EXEMPTION À L'ÉGARD DES SALAIRES : Au moins 70 p. 100 du salaire que vous devez payer à un employé est insaisissable; toutefois, le montant mensuel exempté ne peut être inférieur à 600 \$ dans le cas d'un employé qui n'a aucune personne à charge, à 1 000 \$ dans le cas de l'employé qui a au moins une personne à charge et 150 \$

**O.I.C. 1981/191
GARNISHEE ACT**

four dependents, \$1000 per month plus \$150 per month for each additional dependant after the fourth dependant.

In your Notice of Response you may dispute your liability to pay into Court all or part of the amount sought to be attached. (*A Notice of Response must be filed even if a wage exemption applies.*)

If you are required to file and deliver a Notice of Response or to pay an amount into Court and you do not do so as required in this Writ, you may be ordered by the Court to pay the amount and the legal costs incurred by persons as a result of your non-compliance.

This Writ is issued under, and is subject to, the *Garnishee Act*.

Issued the ____ day of _____, 19 ____.

Clerk of the Court.

INSTRUCTIONS: The PLAINTIFF is to complete this form BEFORE presenting it to the Clerk for Issuance.

**DÉCRET 1981/191
LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT**

de plus pour la quatrième personne et pour chacune des autres personnes à charge additionnelles.

Dans l'avis de réponse, vous pouvez contester votre obligation de verser au tribunal la totalité ou une partie du montant saisi. (*L'avis de réponse doit être déposé au tribunal et remis au demandeur même si une exemption est applicable à l'égard des salaires.*)

Si vous négligez de déposer au tribunal et de remettre au créancier un avis de réponse ou de consigner un montant au tribunal, conformément au présent bref, le tribunal pourra vous ordonner de verser le montant prévu ainsi que les frais judiciaires qui découlent de votre défaut.

Le présent bref est délivré en application de la *Loi sur la saisie-arrêt*.

Délivré le _____ 19 ____ .

Greffier du tribunal

DIRECTIVES : Le DEMANDEUR doit remplir ce formulaire AVANT de le présenter au greffier pour délivrance.